

### 給本報讀者的一封信

# 胡娜臨別依依 聲聲謝謝！

今天我要和你們告別了，來的匆匆，又要匆匆的走了。回來懷着近鄉的情怯，但是却充滿了興奮和好奇，走的時候帶著全國同胞的愛和祝福，心頭却感到酸酸的……

【本報訊】胡娜在前天(一日)晚上，也就是離開自由祖國的前夕，在下榻的福華飯店七〇三房間，寫了一封信向本報讀者辭別及道謝，信中提到她想到自由祖國唸書，只要她替中國人在國際網壇爭光以後，將考慮在國內留下來。

胡娜在信中首度透露她的日記內容，告訴國人她在發展網球事業當中遭遇過的多次挫折，以及下功夫苦練球技鮮為人知的小故事。

這封信胡娜寫好後，託本報記者蘇嘉祥轉交。這封公開信全文是：

### 公開信全文

親愛的朋友：  
今天我要和你們告別了。  
來的匆匆，又要匆匆的走了。  
回來懷着近鄉的情怯(怯)，但是卻充滿了興奮和好奇，走的時候帶著全國同胞的愛和祝福，心頭卻感

到酸酸的。  
唉！人生就是這樣壓了又散了。歡聚總是那樣的短暫，明日又要走向新的生涯。  
從洛杉磯上華航開始，享受到華航最親切、最殷勤的招待，就已經回到家裡一樣，腦筋一直高興得有點昏昏沈沈的。尤其下了中正機場那一剎，熱情歡迎的人潮，閃閃不停的鎂光燈，再加上原來就已經興奮的情緒；時差的變化到現在還覺得沒有真正睡過覺。

明天就要走了，反正今晚也睡不著，聯合報的王公除了給我很多的鼓勵外，要我寫幾個字感謝大家。  
這裏太吸引人了

我離家的時候，只是一位十九歲初出門的大孩子，在美國過了兩年多近乎流浪以及刻板的訓練生活，能有機會回到國內，用世界上最好聽的中國話，訴說我滿懷的心酸；其實，我一直想一下飛機就大叫一聲：「我回來了！」然後大哭一場，但是一下飛機，看到

那麼多人和鎂光燈，嚇得我什麼都忘了，真羞慚！  
明天要走了，大家一定要問我，「妳對台灣有什麼印象，和妳以前想像的有沒有一樣？」我只想说，「台灣樣樣都好，比我想像的好太多了，你們能生活在這裡，實在太幸福了。」

有人問我：「願不願意留下來？」「是啊！胡娜妳可以留下來啊！」這實在是太吸引人了，願不願意呢？當然願意啊！  
重要的轉折

但是想想，一九八二年七月廿日，我這一生重要的轉折——才然一身離開選手村，走出我的人生，邁出我的奮鬥，命運已經註定，我要為我們中國人肩負一點責任，這是道義上和中國人的尊嚴，我一刻都沒有忘掉！  
記得，一九八二年八月十一日，我在舊金山的日記中記下：「我現在非常的難過，我以前寶貴的時光浪

費掉多少，十九歲對一個平常的人來說還很年輕，可是對有限運動生命的人來說，最寶貴的時光已經過去了一半，而我的情況和別人不一樣，一切都得從頭開始，這樣看來，我比別人出成績(出頭)的時候還要晚了幾年，我現在所剩的時間也只有短短的六、七年了，我最寶貴的時光，也只有這麼一點兒！

我真希望能用以後十年或廿幾年，來換取現在的運動壽命，那怕多幾年也好，那樣我有更多的時間，去完成大家對我的希望，也可以去實現自己的夢想，時間真是殘酷無情呀！怎麼樣對待以後那段時間，這是現在需要考慮的了，一切從頭開始吧！再不去埋怨以前了，就把它當作美好的回憶，一切都過去了，往後是新的里程。  
真的都過去了嗎？命運有那麼慈祥就好了，那一天只是第廿一天(編者按：指從選手村逃出來以後)，我那裡知道離二百七十天還很遙遠呢！

### 九個月的休止符

在以後一段苦澀而無奈的日子裡，我天天看著舊金山灣區，濃濃的晨霧昇起又散了，等著日出又等著日落，不覺之間，樹上的綠葉變黃了，又飄落了滿地，望著窗外的滿天星斗，時光終於在我十九歲的年華，留下無可彌補的傷痕，而我的網球生涯在最重要的時刻，畫上九個月的「休止符」。

自由的代價，換來中斷九個月的訓練，並在我的體質上換來「易碎」的記號；當我的決心堅決地向前邁的時候，生理的機能卻緊緊地把我往後拉，我必須克服受傷的挫折，那真是一段感傷而痛苦的日子。  
我的教練一次又一次背著我走出球場，把我送到醫院，

教練說：「胡娜，沒有關係，休息一下就會好了！」又一次：「胡娜，不要哭，就會好的！」

### 胡娜不要哭！

我忍住了眼淚，我知道，他比我更須要鼓勵，傷後的復健工作好慢，我的教練每天要按時給我推拿，加強足踝肌肉力量，看著腳傷一天一天恢復，開始能跑了，但是又扭傷了，就像在海灘上堆的城堡，辛苦地堆得差不多了，一個海浪打來，又把它打倒……  
經過六次艱苦的掙扎，其間的痛苦，我想只有用中國話才說得出來，為了加強腳踝的復健，我搬到海邊去跑沙灘，早上迎著朝曦，傍晚對著落日，一步一步的跑，德麻(Delmar)海灘，除了一些海鳥空無一人，只有教練陪著我，孤獨地咬緊牙根一步一步地跑。

### 中國人的自尊！

「胡娜，跑吧！再繼續跑，我們要跑出中國人的自尊！」  
「來！再跑！」想著想著，我的眼淚都會掉下來。  
我就要離開了，我只是羨慕你們能住在一個這麼美麗又富有情味的地方，我最想回來的，就是回來這裡唸書，不知道有沒有這份福氣！  
要離開這裡了，心裡真是依依不捨，非常感謝四川省網球協會各位先生這幾天的接待及幫忙，同時也要再一次謝謝國內同胞的鼓勵，謝謝大家！再見！

胡娜 五月一日夜